



A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Profa. F. Gonçalves
 B.A., M.C.
Seguro de vida...
\$250,000.00
 40 anos não transferir
 Homem Mulher
 \$20,000/m \$20,000/m
 Consulte-nos sem compromisso!
514 884.0522



DIRECTOR
 António Vallacorba
CHEFE DE REDACÇÃO
 Sylvio Martins

ADMINISTRAÇÃO E REDACÇÃO: 4231-B BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, QC, H2W 1Z4
 TEL.: 514.284.1813 - 1-866-684-1813 FAX: 514.284.6150
 WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM - JORNAL@AVOZDEPORTUGAL.COM

EDITOR
 Eduino Martins
ADMINISTRADOR
 Kevin Martins

Digamos Não à mediocridade

Raul Mesquita

O Verão chegando ao fim, entramos no período de regresso às escolas para milhares de jovens, o mesmo acontecendo, mas em substancial escala reduzida, a algumas — escassas — centenas de luso descendentes que ultrapassarão — de marcha atrás — as portas das escolas dos sábados.

A falta de motivação que numa forma geral se constata nessa juventude deve-se, em parte, e em muitos casos, à falta de encorajamento paternal.

A preocupação que predomina em certos espíritos, absorvidos pelas aparências de que o português clássico é mestre, é a obtenção de diplomas. Que no fundo nada valem.

A lógica elementar determina que o focus fosse concentrado na base do conhecimento. Do saber. Em vez disso, desligados completamente do conteúdo ministrado nas classes, ostracizando mesmo com frequência o Português e comunicando noutra líng...

Continuação na página 2

Não há gente como a gente

O nosso Director, António Vallacorba, encontra-se, como é do conhecimento de várias pessoas, afectado por um problema de saúde que o tem ausentado das suas actividades comunitárias, que tanto aprecia e agrada aos leitores. Desejando-lhe coragem neste transe que o apoqueta, todos nesta casa, deixam votos de um rápido restabelecimento.

Da parte da equipa do jornal
 A Voz de Portugal

Às urnas a 14 de Outubro



Pela terceira vez em quatro anos, os Canadianos são novamente convocados às urnas. O primeiro-ministro, Stephen Harper, encontrou-se domingo de manhã com a governadora-geral do Canadá, Michaëlle Jean, para pedir a dissolução do Parlamento e desencadear eleições gerais. O voto terá lugar na terça-feira 14 de Outubro. A campanha durará 36 dias. O lançamento das eleições gerais anula as três intercalares que deviam realizar-se segunda-feira e a que devia ter lugar a 22 de Setembro. Decidindo ele mesmo de pôr fim ao seu governo minoritário, o senhor Harper infringiu por conseguinte a lei sobre as eleições em data fixa que fez adoptar. O voto geral devia ter lugar no próximo ano. Num ponto de imprensa

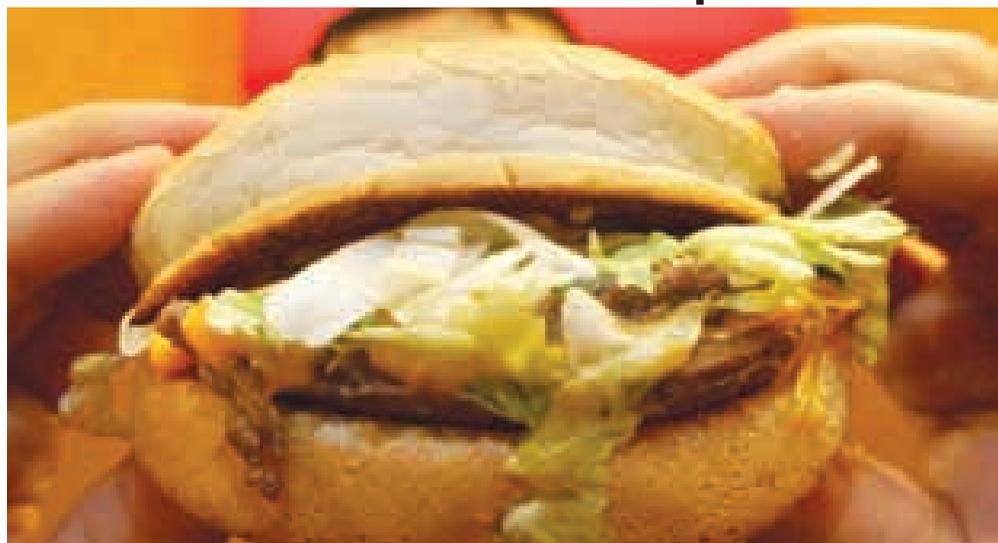
Continuação na página 4

Portugueses pouco fazem para evitar excesso de peso

Portugueses pouco fazem para combater o excesso de peso. Acreditam que já têm uma alimentação saudável e não praticam exercício físico.

Mais de metade dos portugueses têm excesso de peso. E esta proporção é idêntica quando se trata de prevenir o problema. De acordo com um estudo da Plataforma contra a Obesidade, realizado em parceria com a Galp Energia, que envolveu uma amostra de 800 pessoas a partir dos 15 anos, mais de metade dos portugueses consideram desnecessário prevenir o excesso de peso. São, contudo, os habitantes do Centro Litoral e Grande Lisboa os que mais procuram combatê-lo. Tanto

Continuação na página 3



Restaurante Estrela do Oceano

Cozinha típica portuguesa
 Especialidade: Peixe fresco, bacalhau, marisco, paellas e grelhados

Fim-de-semana: música ambiente e fados

Também: Faremos casamentos, baptizados, aniversários, festas grandes, etc.

101 rue Rachel E. MTL, H2W 1G9 - Tel: 514 849 5797 - 514 844 4599

Serviço de análise do seu vinho

Mosti Mondiale 2000

35 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA

GRAPOLLO D'ORO \$39 Cada 125 LITROS

Vendem-se barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações contactar: MARCO
 5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.729.6831

CelTel Mobilité

Montreal
 6295 Victoria 514.739.2355
 35 rue Beaubien Est 514.270.2384
 101 du Mont Royal O. 514.448.6996

Laval
 1637 boul. Daniel Johnson 450.988.1088

Telermóveis a partir de \$0*

Clientes válidos de 3 de Setembro a 30 de Setembro de 2008, somente nas lojas CelTel Mobile.

fi do Always by your side

APONTAMENTO

AGENDA COMUNITÁRIA

DRA. ALZIRA SILVA NA CASA DOS AÇORES

A Casa dos Açores do Quebeque informa, que no dia 14 de Setembro, às 12h00, estará de passagem pela Casa dos Açores, a Dra. Alzira Silva, Directora Regional das Comunidades, para a assinatura do protocolo dos 40 mil euros, prometidos à Caçorbec pelo Presidente do Governo Regional dos Açores, Sr. Carlos César. São bem-vindos a partilharem connosco no jubilo deste marco histórico da "Nossa" Casa dos Açores.

1º ANIVERSÁRIO DE TRAGÉDIAS E NAUFRÁGIOS

Organiza-se um jantar de angariação de fundos em memória dos falecidos do mar no dia 4 de Outubro de 2008 pelas 19h00 na Igreja St-Enfant Jésus situada no 5039 St-Dominique em Montreal. Bilhetes à venda por Armada Garcia: 514-495-9857; Eddy Sousa: 514-944-5159; Sá e filhos: 514-842-3373; Armando Loureiro: 514-844-8157; José Carlos: 514-290-9268.

ESPAÇO JOVEM NA CASA DOS AÇORES

Com acentuada efervescência, a Casa dos Açores do Québec, empreende modificações consideráveis nas suas instalações, criando um importante espaço para a juventude no segundo andar. Pretende para isso, escutar opiniões daqueles a quem esse espaço é destinado: os jovens. Todos quantos desejem apresentar as suas preposições para o arranjo do local, transformando-o num espaço acolhedor e compatível com os gostos e necessidades da juventude, deverão dirigir-se pessoalmente ou por escrito à Caçorbec, 229 rue Fleury Oest, tel. 514-388-4129. Aguardamos sugestões. Mas o tempo é curto. E passa rápido. Por isso é necessário avançar. Jovem, o Espaço é teu. Ocupa-o.

PENSAMENTO DA SEMANA

Na guerra eterna a humanidade se torna grande - na paz eterna, a humanidade se arruina. **Adolf Hitler**

EFEMÉRIDES - 10 DE SETEMBRO

1740. Nascimento do poeta Nicolau Tolentino (1740-1811). Um poeta pouco estudado porque muito difícil de enquadrar, com uma poesia essencialmente narrativa, que descreve factos e situações, de preferência a «senti-los».

1772. Criação do Subsídio Literário, para pagamento aos mestres de ler e escrever, de solfa e gramática.

1836. A Constituição de 1822 é restabelecida, por decreto, formando-se um novo governo presidido pelo conde de Linhares, e incluindo Passos Manuel, Sá Nogueira (futuro marquês de Sá da Bandeira) e Vieira de Castro.

1898. Morte da Imperatriz da Áustria-Hungria, Isabel (Sissi), assassinada em Genebra, na Suíça, por uma anarquista italiano.

1911. Reconhecimento conjunto da República portuguesa pelas grandes potências europeias, todas com um sistema político monárquico: Grã-Bretanha, Espanha, Alemanha, Itália e Áustria-Hungria.

1919. Assinatura do Tratado de Saint-Germain pelos aliados, após a derrota da Alemanha na Primeira Guerra Mundial. A Itália e a Checoslováquia recebem territórios pertencentes à Áustria, sendo esta potência proibida de se unificar à Alemanha.

1943. As tropas aliadas libertam Roma da ocupação alemã, no decurso da campanha de Itália, durante a Segunda Guerra Mundial.

1974. Portugal reconhece a independência da Guiné-Bissau.

1979. Morte de Agostinho Neto (1922-1979), primeiro presidente da República Popular de Angola.

CASA DE CÂMBIO

3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115

Nenhuma taxa de serviço
Preços competitivos aos dos bancos
Aberto de segunda a sexta-feira
Troca excelente de euros e dólares US



Falamos Português

O medo de ter medo

Augusto Machado
amachado@avozdeportugal.com

O medo é uma emoção provocada pela percepção de um perigo. Ao contrário dos animais, que reagem ao perigo imediato e real, o ser humano também tem medo da simples recordação, ou antecipação, ou fantasia de uma situação perigosa.

Sabemos que o medo tem uma função determinante na sobrevivência humana: quando, de facto, aparece, produz em nós uma série de reacções que nos predis põem à fuga ou à agressão.

Alterações fisiológicas e psicológicas, tais como a taquicardia, a produção de adrenalina, o aumento da tensão arterial, tornam o indivíduo mais vigilante e pronto para intervir, para agir. Segundo os especialistas nesta matéria, uma sociedade desenvolve-se em resposta às dificuldades que o ambiente coloca e aos desafios que o homem enfrenta para os superar: o medo é um dos incentivos para se precaver, e, ao mesmo tempo, mobilizar as forças necessárias para vencer a partida.

O medo surge normalmente associado à ansiedade e à angústia, visto que produz reacções físicas e emocionais idênticas. Igualmente, a fobia é uma forma de medo provocada por ocasiões nada perigosas em si mesmas, mas entendidas como tal por quem é afligido por elas. Os terapeutas dizem que o medo pode ser controlado e também eliminado, verificando-se a possibilidade de superar mediante o conhecimento daquilo que o provoca.

Nas pessoas a quem falta experiência de vida, como uma criança, o medo manifesta-se em múltiplas variantes. Todavia, o seu maior medo é aquele que é determinado pelo abandono da mãe.

Quando se prenuncia uma separação, mesmo que seja apenas momentânea, a criança reage com protestos, ou com absoluto desespero. Se o afastamento da mãe se prolonga no tempo, pode apossar-se dela uma espécie de apatia ou depressão infantil.

A outra reacção típica ao medo do abandono, quer na criança quer no adulto, é a agressividade manifestada contra quem abandona.

Os medos mais comuns: agorafobia, ou seja o medo dos largos espaços vazios; claustrofobia, o medo de lugares fechados assim como a hipocondria é ter medo das doenças.

Outros medos frequentes são determinados pela ideia da morte, da sujidade, das contaminações, das alturas. Este tipo de fobias muitas vezes apresentam-se com tanta intensidade e frequência, que chegam ao ponto de impedir o funcionamento normal da pessoa amedrontada que, em muitos casos, pode mesmo entrar em pânico.

Este tema vem a propósito de um incidente que ocorreu durante a procissão numa das maiores romarias do Norte do país, a de N.S. d'Agonia, em Viana do Castelo, em que uma senhora que seguia na procissão, quando se viu rodeada de tanta gente (mal se podia respirar), entrou em pânico e começou aos gritos: "ai que abafol, ai que morro!, por favor tirem-me daqui...".

E a pobre criatura acabou mesmo por desmaiar. Foi rapidamente retirada da procissão por dois indivíduos. O mundo está cheio de pessoas que vivem uma vida constringida porque têm medo de ter medo ou fobias de lugares e coisas que, afinal, para outros humanos, são normais.

Digamos Não à mediocridade

Continuação da Página 1

gua com os seus educandos, certos responsáveis familiares apenas se inquietam do aproveitamento escolar no final do ano. Convenhamos que é um pouco tarde para realizar qualquer correcção.

E surpreendem-se depois por o seu descendente não ter obtido nota de passagem.

É que não é em todo o lado que os alunos passam sempre!

É tempo de acabar com esses mitos e mais tempo ainda de responsabilizar as famílias, procurando evitar que os jovens cheguem às classes dos sábados, atrasados, adormecidos por falta de descanso, ocasionado por qualquer outra actividade na véspera. Outras vezes, também, por terem ficado até altas horas da noite a ver televisão. Ou ao telefone. Essa praga que invade todos os espaços para transmissão de banalidades.

O ensino nas escolas dos sábados terá de ser de acordo

com as matérias respectivas do ano frequentado e não de anos anteriores, ao mesmo tempo que será da responsabilidade do ensinador, de alargar conhecimentos de cultura geral, — para além da Língua, da História e da Geografia correspondentes — que possam melhor preparar o jovem para a vida social ou profissional.

Digamos não à mediocridade.

Ao deixa andar.

Às vaidades ocas das aparências.

Na Europa, o ensino de português irá abranger este ano 58.228 alunos em nove países, sendo em Espanha que se registou o maior crescimento de inscritos que passaram de 9 000 no ano passado para 10644 alunos este ano. E num interessante livro que leio presentemente, foime grato verificar que um jovem canadiano de origem ucraniana, teve há anos atrás, o dia de ouro da sua vida, quando em Kiev pôde, de imprevisto, utilizar os conhecimentos que aprendeu na escola dos sábados da sua origem, servindo de intérprete ao Primeiro Ministro do Canadá, Brian Mulroney, que na altura efectuava uma visita de Estado, após a dissolução da União Soviética.

Excelente exemplo de que o Saber é sempre útil e ultrapassa o eventual valor de qualquer colorido e fantasioso papel ou formalidade.

Digamos sim ao conhecimento.

Ao acompanhamento paternal, semanal, e à pontualidade dos cursos das escolas dos sábados, no maior interesse da juventude.

E digamos Não à mediocridade.



International Freight Forwarders

OS ESPECIALISTAS DOS ENVIOS DE CONTENTORES PARA PORTUGAL

5710 Vanden-Abeele, St-Laurent, Qc, H4S 1R9
Tel.: 514.337.3468 Fax: 514.335.6387
Email: kyriaki@generalot.com

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150
Courriel: jornal@avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

ÉDITEUR: Eduino Martins
DIRECTEUR: António Vallacorbá
ADMINISTRATION ET RÉDACTION
Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF
ET INFOGRAPHISTE
Sylvio Martins
COLLABORATEURS:
Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Kevin Antunes, Manuel Carvalho, Maria Calisto, Mario Carvalho, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Pe. José Maria Cardoso, Tiago Múrias, Victor Hugo

CORRESPONDANTS: Portugal: António A. Archer, Augusto Machado, Helena Resende, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Mário Soares, Ricardo Araújo Pereira
PHOTOGRAPHES: Edgar Silveira, José Rodrigues, Anthony Nunes
DISTRIBUTION:
José Eliso Montz, Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITE:
Québec: Ethnique Média,
Kevin Martins, Natércia Rodrigues, RPM
Portugal: PortMundo Ldª.

Membro oficial



Agência de notícias de Portugal

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790



REVISTA DE IMPRENSA

BREVES

CRIMINALIDADE

A Polícia de Segurança Pública realizou uma operação de prevenção da criminalidade no Bairro de Santa Marta, em Sintra.

TIROTEIO

Três tiros foram disparados na madrugada de domingo no bairro de Santo António, no Fundão, mas sem causar vítimas nem danos. A GNR foi chamada ao bairro de Santo António através de um telefonema no qual foi alertada para um tiroteio aleatoriamente com "objectivos intimidatórios entre grupos", mas não encontrou vítimas.

GNR DETÉM 147 CONDUTORES

A GNR deteve 147 condutores, a maior parte por excesso de álcool, numa operação de fiscalização a nível nacional que abrangeu 9 159 automobilistas. A intervenção dos militares resultou em 1 020 situações que deram origem ao pagamento de multas. "As infracções detectadas com mais frequência neste tipo de acção são o excesso de álcool e o excesso de velocidade", especificou o Tenente-Coronel Costa Lima, porta-voz da GNR. Das 147 situações que justificaram a detecção, 120 referem-se a condução com excesso de álcool, acima do previsto por lei, e 21 a falta de habilitação para conduzir (ausência de carta de condução).

NOVA GREVE EM OUTUBRO

O Sindicato dos Transportes Fluviais, Costeiros e da Marinha Mercante vai avançar para uma nova greve de três dias na transportadora Soflusa, nos dias 1, 2 e 3 de Outubro. Em causa está a falta de acordo na revisão salarial.

DROGA

A Polícia Judiciária deteve na quinta-feira passado em Lisboa cinco homens colombianos, entre os 23 e os 50 anos, e apreendeu cocaína, em elevado estado de pureza, que dava para cem mil doses de consumo.

Sócrates satisfeito com Novas Oportunidades

Cerca de 15 por cento da população activa portuguesa que não concluiu o ensino secundário já está inscrito no Programa Novas Oportunidades. "Essas pessoas devem ser elogiadas pela coragem que tiveram de assumir que não sabem o suficiente e precisam de melhorar as suas competências", disse o primeiro-ministro, José Sócrates, na sexta-feira em Beiriz, Póvoa de Varzim. "O último número sobre qualificação da população activa portuguesa refere que apenas 30 por cento tem mais do que o secundário", sublinhou, lamentando que, neste parâmetro, Portugal ainda seja "dos piores" colocados na OCDE.

Combustíveis devem descer esta semana

Os preços dos combustíveis em Portugal reflectem as cotações do petróleo da semana anterior. Tendo em conta que desde Abril que o preço do crude não estava tão baixo como na semana passada, os combustíveis vão ter de baixar nos próximos dias. Este é, pelo menos, o entendimento da Associação Portuguesa de Empresas Petrolíferas (Apetro).

Resta saber se os três grandes operadores — Galp, Repsol e BP — concordam. Os preços à saída da refinaria são formados no final da semana com base na média das cotações diárias do preço do crude, da gasolina refinada e do gasóleo refinado no mercado de referência do Norte da Europa, explicou à Lusa José Horta, presidente da Apetro. Por isso, qualquer alteração de preços numa semana é reflectida no produto na semana seguinte, garantiu. Na sexta-feira, o barril de Brent encerrou nos 105 dólares e durante toda a semana fixou-se sempre em mínimos só registados em Abril. Portugal fica, assim, a aguardar combustíveis mais baratos esta semana.

Escolas deviam ter jogos virtuais

As escolas deveriam providenciar espaços onde os alunos pudessem jogar "Playstation". Esta é a proposta para as Actividades de Enriquecimento Curricular de uma especialista em Educação de forma a evitar o "risco de acabar com a infância".

"É urgente respeitar o brincar das crianças e reabilitar o sentido da actividade lúdica" na escola, disse Maria José Araújo, investigadora do Centro de Investigação e Intervenção Educativa da Faculdade de Psicologia e Ciências da Educação da Universidade do Porto.

Na opinião da especialista, o horário pós-escolar deve apostar em actividades lúdicas e culturais, em vez de "ser só actividades programadas e organizadas em função da aprendizagem escolar". Para tal, acrescentou, é preciso apostar no que as crianças gostam, como jogar "playstation" e internet. "Os bons jogos de vídeo (as consolas) tanto do agrado das crianças têm imensas potencialidades que os adultos, que não jogam, não conhecem e desprezam", comentou.

Portugueses pouco fazem para evitar excesso de peso *Continuação da Página 1*

os lisboetas (59,2%) como os habitantes dos distritos de Aveiro, Leiria, Santarém e da parte litoral do distrito de Coimbra (45,3%) optam por fazer uma alimentação equilibrada para evitar o excesso de peso.

No entanto, uma análise ao retrato regional dos estilos de vida e hábitos alimentares de Portugal continental permite concluir que "há uma carência de conhecimentos em relação aos alimentos saudáveis, e que os portugueses sentem necessidade de desenvolver competências na cozinha", defende João Breda, coordenador da Plataforma contra a Obesidade, da Direcção-Geral da Saúde.

"É necessário continuar a formar a saúde dos portugueses de forma mais prática. É importante que saibam fazer compras e gerir o orçamento familiar", disse o responsável.

Mais de três quartos dos inquiridos (83,8%) consideram que fazem uma alimentação salutar, e a maioria aponta os legumes, a fruta e o peixe como os três alimentos mais saudáveis.

Talvez por isso, 77 % dos inquiridos não fazem nada para evitar o excesso de peso porque acham que "está bem assim" e 63,6% não se aconselham nem procuram ajuda sobre uma melhor alimentação. Os que o fazem preferem aconselhar-se com o médico de família.

Competência na cozinha

Outro dos aspectos do estudo salientados por João Breda é a necessidade que

os portugueses sentem em desenvolver competências na cozinha.

À afirmação "as pessoas deveriam ser treinadas para a cozinha", 47,1% dos que habitam no Grande Porto e 34,9 dos que moram na Grande Lisboa referiram "concordar plenamente".

"As pessoas sabem o que é saudável. O que devem comer e que andar a pé faz bem. Mas as escolhas mais saudáveis nem sempre são as mais fáceis", afirmou João Breda.



SEM EXERCÍCIO
Falta de tempo é a justificação

Menos de metade dos inquiridos revelou praticar algum tipo de actividade física. A maioria dos que não fazem exercício justifica-se com a falta de tempo. E é na grande Lisboa que esta percentagem é mais elevada.



Cosmozone
Rui Leal
Cabeleireiro estilista
7542 rua St-Hubert
Montreal QC H2R 2N6
Tel.: 514-759-8877
Telemóvel: 514-575-2675

ESCOLA PORTUGUESA SANTA CRUZ

Conhecer mais uma lingua só pode beneficiar o seu filho(a)

PROGRAMA EDUCATIVO ESTRUTURADO NUM AMBIENTE ACOLHEDOR

Estão abertas as matriculas para o ano lectivo 2008/2009 que começará no dia 20 de Setembro às 9h00

- HAVERÁ UMA CLASSE DE EXPRESSÃO ORAL PARA AS CRIANÇAS QUE AINDA NÃO FALAM PORTUGUÊS.
- ACEITAMOS CRIANÇAS A PARTIR DOS 4 ANOS DE IDADE

Preços para o ano lectivo 2008/2009 (igual para todas as classes)

Primeiro filho.....	200.00\$
Segundo filho.....	160.00\$
Tercio filho.....	100.00\$
Para os seguintes.....	gratuito

Para mais informações telefonar para (514) 844-1011 ou dirigir-se à secretaria da Missão Santa Cruz, 60 rua Rachel O.

Colégio Dawson: "coroner" entrega as suas conclusões

O "coroner" Jacques Ramsay tornou público o seu relatório sobre a tragédia do Colégio Dawson, em Montreal, que decorreu há quase dois anos. No dia 13 de Setembro de 2006, Kimveer Gill, um jovem de Laval, abriu fogo com uma arma semiautomática dentro do colégio Dawson. Kimveer Gill, que sofria de problemas psicológicos, abateu Anastasia de Sousa, uma jovem de 18 anos, aleijando também 16 pessoas aquando da sua incursão naquele estabelecimento de ensino. De acordo com o "coroner" Ramsay, Kimveer Gill planificara o seu gesto vários meses antes. Possuía designadamente no seu computador fotografias de quatro universidades e três colégios, das quais um plano do Colégio Dawson. O "coroner" ignora, contudo, porque escolheu cometer a sua chacina naquele estabelecimento. Jacques Ramsay acrescentou que Kimveer Gill, que conheceu vários episódios depressivos desde 2000, tinha inicialmente previsto cometer este tiroteio a 20 de Abril, ou seja no aniversário da tragédia de Columbine, uma escola secundária do Colorado, em 1999. No seu relatório, o "coroner"

atribui uma boa nota global aos agentes do Serviço de Polícia de Montreal. Ramsay sublinhou particularmente a presença de espírito e a coragem dos primeiros policiais a chegar ao Colégio e que intervieram imediatamente, impedindo ao atirador de continuar a disparar sobre os estudantes



e o pessoal do Colégio, monopolizando a sua atenção. Jacques Ramsay sublinhou igualmente a eficácia do chefe da segurança do Colégio, bem o como o sangue-frio demonstrado pelos reféns detrás os quais se protegia o atirador durante a fuzilada. O "coroner" encontrou contudo problemas relativamente à transmissão de informações importantes, sobre a situação, aos agentes implicados na intervenção.

Pauline Marois operada de urgência

A chefe do Partido quebequense, Pauline Marois, teve de anular a sua participação ao Conselho Geral Eleitoral do Bloco quebequense, que decorreu em Montreal. Depois de ter sido hospitalizada no domingo, foi operada na mesma noite, a uma apendicite. De acordo com

as informações fornecidas pelo porta-voz da senhora Marois, Marie Barrete, a chefe do PQ sofria de câibras e de náusea. Num comunicado, o Partido quebequense precisou que Pauline Marois está a recuperar bem.

Tiroteios: inquérito internacional lançado em Montreal

Houve a tragédia de Columbine, de Virginia Tech, a do Colégio Dawson: cerca de uma centena de fuziladas perturbou estabelecimentos escolares do planeta entre 1965 e 2007. Enquanto o fenómeno parece ampliar-se, as escolas continuam mal equipadas para prevenir tais tragédias. Uma professora da UQAM mobilizou um grupo de investigadores internacionais para corrigir a situação. Camélia Dumitriu deseja estabelecer, daqui a alguns meses, um plano de acção que poderia ser implantado no Outono de 2009 em todas as escolas da província, para evitar acontecimentos de "extrema violência". Este plano comportaria nomeadamente um guia, para facilitar a identificação das pessoas susceptíveis de cometer tais crimes e sugestões concretas, para reforçar a segurança dos estabelecimentos escolares. O modelo será elaborado a

partir das observações de uma equipa de universitários dos Estados Unidos, da Europa e da Austrália, que analisarão nove tragédias ocorridas durante os 10 últimos anos, sobre quatro continentes. Uma triste constatação liberta-se já das investigações: "Várias tragédias poderiam talvez ter sido evitadas", disse a senhora Dumitriu. Estudos demonstram que mais de 50% das escolas dos Estados Unidos não têm plano de urgência. No Canadá, estes dados são desconhecidos, mas a situação seria semelhante. O Colégio Dawson, não tinha programa de gestão de crise quando Kimveer Gill fez irrupção, que podia ter sido mobilizado rapidamente, num centro de gestão de crise. A situação do Colégio Dawson não é única, mas demonstra claramente a importância de estabelecer sistemas de comunicação fiáveis, a fim de guardar contacto com as testemunhas.

Às urnas a 14 de Outubro

Continuação da Página 1

depois da sua visita a Rideau Hall, Harper justificou a sua decisão de desencadear eleições antecipadas dizendo que o Parlamento tinha ficado disfuncional. De acordo com o primeiro-ministro, a oposição já não tinha a intenção de colaborar com o governo para lhe permitir funcionar. O senhor Harper também evocou a situação económica difícil para decidir convocar os Canadianos às urnas. Aproveitou para lançar os seus primeiros ataques oficiais

para com a oposição. O Primeiro-ministro defendeu longamente o balanço dos seus dois anos e meio em que esteve ao poder. Falou nomeadamente da redução da dívida e da TPS, da luta contra a criminalidade, do reconhecimento da nação quebequense e o seu plano para reduzir as emissões de gases com efeito de estufa. O chefe conservador abordou pouco os temas que defenderá se ficar ao poder, mas falou especificamente da sua intenção de reformar o Senado.

Festa, Cerveja e Alegria...

Natércia Rodrigues
nrodrigues@avozdeportugal.com

O Festival da Cerveja, que se desenrolou do 29 de Agosto ao 1 de Setembro no Forte Chambly, foi a eflorescência dos cinco sentidos. Num quadro encantador podia-se descobrir cervejas, vinhos e outras



riquezas do nosso Quebeque gastronómico. Num ambiente "Nouvelle-France" animado por "troubadours", músicos e diferentes animadores, e uma multidão de cerca de 60 mil pessoas, fazia-se sentir a boa disposição entre todos. Com a módica soma de dez dólares por pessoa, tinha-se direito a demonstrações culinárias, conferências agro-alimentares, espectáculos, mercado, degustação em certos quiosques para além de outras coisas. Este ano, todas as condições estiveram reunidas para dar o maior prazer, não só aos adultos, mas às crianças também. Um universo mágico foi criado para eles se divertirem malucamente. No entanto, os adultos também se divertiram.

O festival das cervejas e sabores teve um enorme prazer em apresentar a cerveja "Brune", oficialmente criada e distribuída pela micro-cervejaria "Dieu du Ciel". É de cor acaju e tem um sabor a frutas. Com cento e tal quiosques oferecendo cerveja e comida, qual deles o mais popular? Qual

deles cuja fila não acabava? Não podia deixar de ser "Les Grillades du Fort" cujo proprietário José Farinha já participa neste evento há 3 anos. Um grande quiosque ostentando o número 22 e onde se podia ver até de longe a nossa bandeira portuguesa, foi, segundo a opinião das pessoas em geral, o mais popular. Carlos Farinha, irmão do proprietário, foi o grande chefe gastronómico na cozinha portuguesa. Com vários empregados a servirem o grande público, eles não davam mãos a medir. Durante quatro dias de festival, foram servidos cerca de 850 frangos grelhados, 30 caixas de sardinhas, 2 mil chouriços, dezenas e dezenas de rissóis, pasteis de bacalhau, de natas, cerveja Sagres, Super Bock, "Fruitesses aux Pêches" ou seja uma cerveja com 3.5% de álcool e da qual eles são os únicos a vender, não só no Festival como no Canadá inteiro. Os comentários da multidão em geral eram que o quiosque com comida portuguesa era o melhor. Uns queriam provar as sardinhas, outros o chouriço, outros as bifanas. Parabéns ao José Farinha e a toda a equipa que tão bem representaram o nosso país neste Festival.



Visite-nos das 11h00 às 23h00

Bistro Restaurante

Especial todos os dias

Segunda: Leitão à bairrada
Terça: Bacalhau à casa
Quarta: Arroz de marisco
Quinta: Lulas e camarão grelhados
Sexta: Dobrada a moda da casa
Sábado: Caçarola de mariscos

ESPECIAIS TODOS OS DIAS AO MEIO-DIA
TABLE D'HÔTE TODAS AS NOITES

Sala de recepções até 90 pessoas para baptizados comunhões e crismas

Serviço de estacionamento gratuito todos os dias ao meio-dia e à noite

Reservem com antecedência

172, rue DULUTH este, Montreal
Tel.: (514) 987-1530

Telemóveis
a partir de

\$0*



Always by your side



Motorizr K1



Motorola RAZR2



Motorizr V3 Classic

Oferta válida de 3 de Setembro a 24 de Setembro de 2008,
somente nas lojas Cotel Mobilité.
Com contrato Fido® de 3 anos*.

Valid from September 3 to September 24, 2008, at Cotel Mobilité locations only.
With 3-year Fido® Agreement.



*** Fido and Always by your side are trademarks of Fido Solutions Inc.



Montreal
Cotel Mobilité
6295 Victoria
514.739.2355

Cotel Mobilité
35 rue Beaubien Est
514.270.2384

Cotel Mobilité
101 du Mont Royal O.
514.448.6996

Laval
Cotel Mobilité
1637 boul. Daniel Johnson
450.988.1088

Vendedor exclusivo



A \$6.95 monthly system access fee (non-government fee) and a 50¢ monthly 911 emergency access fee (non-government fee) apply in addition to the monthly service fee. Local airtime over the allotted monthly minutes in the monthly plan, long-distance and roaming charges and any additional services selected and applicable taxes are extra and are also billed monthly. Handsets starting at \$0 offer is available from September 3, 2008 to September 24, 2008, at Cotel Mobilité locations only. The \$25 Fido to Fido plan is available until November 3, 2008 with or without a Fido Agreement and applies to local airtime minutes only, (excluding calls made and received on the expanded network, through Video Calling and calls made through Call Forwarding). Subject to Fido's Acceptable Use Policy. Some conditions apply. An Early Cancellation Fee (ECF) applies to all subscribers with a Fido Agreement. Offers are subject to change without prior notice. *** Fido and Always by your side are trademarks of Fido Solutions Inc.

VIAGENS PELA MINHA TERRA



CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão.
Amor: Um amor antigo poderá ser esquecido finalmente. Descubra a imensa força e coragem que traz dentro de si! **Saúde:** Estará melhor do que habitualmente. **Dinheiro:** Esforce-se no trabalho e talvez consiga a promoção que tanto deseja. **Número da Sorte:** 39 **Números da Semana:** 17, 25, 30, 2, 9, 28

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: Cavaleiro de Paus, que significa Viagem longa, Partida Inesperada. **Amor:** Não deixe que os assuntos profissionais interfiram na sua vida amorosa. Que o futuro lhe seja risonho! **Saúde:** A sua energia está bastante alta, não vai querer estar parado. **Dinheiro:** Poderão surgir algumas dificuldades económicas. **Número da Sorte:** 34 **Números da Semana:** 21, 14, 16, 23, 45, 9

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: Morte, que significa Renovação. **Amor:** Procure esquecer as situações menos positivas do seu passado afectivo. Descubra a imensa força e coragem que traz dentro de si! **Saúde:** Poderá sentir uma certa indisposição. **Dinheiro:** Segurança financeira. **Número da Sorte:** 13 **Números da Semana:** 23, 11, 36, 44, 29, 6

CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: Estrela, que significa Protecção, Luz. **Amor:** Não seja injusto com os seus amigos, pense bem naquilo que diz. Uma personalidade forte sabe ser suave e leve como uma pena! **Saúde:** Procure o oftalmologista, pois essas dores de cabeça podem estar relacionadas com os seus olhos. **Dinheiro:** Tudo estará dentro da normalidade. **Número da Sorte:** 17 **Números da Semana:** 4, 17, 23, 49, 26, 1

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: 8 de Paus, que significa Rapidez. **Amor:** Evite as discussões com o seu par, mesmo que tenha razão. A força e a humildade caminham de mãos dadas! **Saúde:** Será uma época com tendência para enxaquecas. **Dinheiro:** Dê mais valor ao seu trabalho, e só terá a ganhar com isso. **Número da Sorte:** 30 **Números da Semana:** 14, 18, 26, 48, 35, 7

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: Valeta de Ouros, que significa Reflexão, Novidades. **Amor:** As brincadeiras na sua relação afectiva serão uma constante, aproveite-as. Que a leveza de espírito seja uma constante na sua vida! **Saúde:** Não deixe que a irresponsabilidade afecte a sua saúde e procure com maior regularidade o seu médico. **Dinheiro:** Cuidado com os gastos repentinos. **Número da Sorte:** 75 **Números da Semana:** 9, 46, 27, 33, 21, 14

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta Dominante: 10 de Ouros, que significa Prosperidade, Riqueza e Segurança. **Amor:** Não deixe que o seu orgulho fira a pessoa que tem a seu lado. Preocupe-se com aquilo que você pensa sobre si próprio, faça uma limpeza interior. **Saúde:** Faça uma caminhada por semana e verá como a sua circulação sanguínea vai melhorar. **Dinheiro:** Tente fazer um pé-de-meia, pois mais tarde poderá vir a precisar de um dinheiro extra. **Número da Sorte:** 74 **Números da Semana:** 47, 12, 39, 26, 3, 37

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: Carro, que significa Sucesso. **Amor:** Pode estar apaixonado e ainda não se ter dado conta. Que a clareza de espírito esteja sempre consigo! **Saúde:** Não seja medroso e vá ao médico com mais regularidade. **Dinheiro:** O seu equilíbrio monetário está para breve. **Número da Sorte:** 7 **Números da Semana:** 28, 17, 32, 11, 49, 24

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: Imperador, que significa Concretização. **Amor:** A felicidade e a paixão estarão estampadas no seu rosto. A Vida espera por si. Viva-a! **Saúde:** Poderá sofrer de algumas dores musculares. **Dinheiro:** Poderá ter alguns gastos extra, previna-se. **Número da Sorte:** 4 **Números da Semana:** 49, 10, 5, 19, 11, 20

CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: 9 de Ouros, que significa Prudência. **Amor:** Desta vez vai deixar os pormenores de lado e lançar-se, de cabeça, na paixão. Aprenda a escrever novas páginas no livro da sua vida! **Saúde:** Cuide mais do seu cabelo e unhas. **Dinheiro:** Possível aumento. **Número da Sorte:** 73 **Números da Semana:** 4, 16, 23, 48, 23, 1

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: Diabo, que significa Energias Negativas. **Amor:** O ambiente familiar encontra-se na perfeição, aproveite a boa disposição que vos rodeia. Seja um bom professor, eduque para que os mais jovens tenham uma profissão, mas, sobretudo, eduque-os para a vida. **Saúde:** Andará um pouco em baixo, faça ginástica. **Dinheiro:** Se pretende comprar casa, esta é uma boa altura. **Número da Sorte:** 15 **Números da Semana:** 15, 26, 40, 37, 4, 29

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição, Poder. **Amor:** Se tem algum problema que o está a incomodar, é tempo de o resolver. Proteja as suas emoções tornando-se cada dia que passa num ser humano mais forte e então sim, será feliz! **Saúde:** Tendência para algumas dores de garganta. **Dinheiro:** Não desespere, com a ajuda dos seus amigos conseguirá pagar aquilo que deve. **Número da Sorte:** 77 **Números da Semana:** 17, 23, 38, 9, 49, 3

MUSEU DAS ALDEIAS

Tesouro escondido em Vila de Rei

Raul Mesquita
jornal@avozdeportugal.com

Ao acaso de uma recente e agradável viagem de férias a Portugal, mão amiga ajudou-me a descobrir próximo do Picoto da Milriça, nos contrafortes da serra da Amêndoa e centro geodésico do país, um surpreendente tesouro cultural discretamente instalado na Relva, pequena povoação da freguesia e concelho de Vila de Rei. Esta vila do distrito de Castelo Branco faz parte da região de Turismo dos Templários e encontra-se a uma escassa centena e meia de quilómetros de Lisboa, a partir de onde poderá lá chegar pela A1-A23 e EN2. Se vier no Norte tome a A1-IC8 e EN2. Num caso e noutro, siga depois as indicações e não se perderá. Outra coisa que de certeza não vai perder, é o seu tempo. Na verdade a região é rica em história e em património, que, todavia, e com surpresa no caso deste rústico e original padrão



da cultura de outros tempos, não parece ser merecedor da atenção da comarca.

Propriedade privada de Aniceto da Silva Antunes, um antigo combatente da Guerra do Ultramar, a Quinta conta com vários edifícios, dos quais se destaca o velho Solar dos antigos capitães da Relva, imóvel rústico e verdadeiro, que com muito esforço e dedicação, o proprietário transformou num carismático museu, o Museu das Aldeias, que nos transporta a épocas que a memória arrasta, mas que o acelerado progresso e as novas tecnologias tão abrangentes do dia-a-dia de hoje, quase fazem mergulhar no esquecimento.

Daí a importância do longo e fastidioso — mas quão útil — trabalho de pesquisa, identificação, limpeza, reparação e selecção das inúmeras peças que ostentam o cunho original de cada época, numa preocupação de fazer prevalecer a aura rústica e a atmosfera campestre de cada dependência. O visitante deixa-se levar por um vento de história e criar ou reviver situações que pensava bem repousadas no seu imaginário. O Museu das Aldeias tem também uma forte vertente didáctica que



convirá sublinhar. Visitar o Museu, é viajar no tempo. É uma viagem ao passado, afinal não muito distante. E seria, creio, bom, organizar de quando em quando, um dia das escolas da região — ou uma de cada vez — e pôr as novas gerações em contacto com os utensílios que usaram os seus avós, tanto no trabalho da terra como

na faina caseira. As ferramentas do carpinteiro da aldeia, do ferreiro, do dentista que acumulava o ofício de barbeiro, ou vice-versa, da louça regional e do forno de cozer o pão, os ferros de engomar — porque na verdade era com goma que a governanta apartamentava as camisas do patrão ou os espartilhados coletes das senhoras, para darem uma aparência e elegância que certos abusos gastronómicos traíam... A sala de jantar com as suas elegantes louças e talheres, o quarto, a cozinha, o salão e o mais contemporâneo gira-discos, a sala de classe dum escola primária, o mobiliário que domina por todo o lado, ora em estilo setecentista, ora impregnado da rusticidade do artesão que o criou, consoante as necessidades do tempo e as suas próprias capacidades. As paredes em pedra lascada e a escadaria que conduz aos andares, respiram por poros ancestrais e são impressões digitais de épocas remotas que não podem ser ostracizadas. Temos, como colectividade, o dever de não só proteger, como de partilhar essas relíquias que a história nos legou. Por isso será indispensável o apoio da mu-



nicipalidade como igualmente dos Ministérios do Turismo e do Património, na salvaguarda e expansão do Museu das Aldeias. Este e o existente em Vila de Rei não deverão ser vistos como concorrentes. Antes, como complementares. É um legado antropológico de um carola da história que é “essencial para a compreensão do mundo rural português” — como se diz no desdobrável publicitário da



Mas a Quinta do Museu não é só isto. Rústica e carismática, esta herdade de agro-turismo, é ponto de encontro para os apreciadores da boa mesa, que põe o céu-da-boca a estalar com os gostosos sabores da cozinha portuguesa, no restaurante da propriedade. Um velho eléctrico da ainda mais velha Lisboa, no princípio usado como restaurante-bar, para no décor desta paisagem misteriosa, como se um pintor rural lhe tivesse dado uma pinclada de curiosidade e ironia. Se juntarmos os trabalhos de lavoura e os animais que pastam calmamente aqui e ali, caracteriza-se então a atmosfera campestre que se pretende recriar. Na serra, que há poucos anos o fogo martirizou, surgiu um tesouro um tanto escondido, em Relva – Vila de Rei. A visitar e a sugerir. O Museu das Aldeias.

Na hora da dança... Vamos ao baile!

Natércia Rodrigues
nrodrigues@avozdeportugal.com



Caro amigo, as danças motivaram e continuam a motivar o povo. O Festival mundial de folclore teve lugar em Drummondville

pela 27ª vez, isto foi do 3 ao 13 do mês de Julho. Foi um conjunto de 20 grupos folclóricos vindos de uma quinzena de países. Foram dez dias de folclore, dez dias consagrados à arte tradicional da música, dança e exposições.

Este festival começou em 1981 graças à participação do "Ensemble folklorique Mackinaw", o Carefour socio-cultural Drummond e o Conselho Canadano das artes populares. Assim o festival de Drummondville foi o primeiro festival

de diferentes regiões de cada país. Com efeito, os contrastes culturais, etnográficos e folclóricos dos diferentes países representados proporcionaram em geral, agradáveis momentos. No final da tarde, foi a altura de cada país poder pela última vez apresentar a sua dança.

Os responsáveis deste evento comentaram que mais uma vez sentiam o dever cumprido, o dever pela difusão e intercâmbio da etnografia dos diferentes povos, tornando assim a cidade de Drummondville uma terra mais conhecida, mais querida e mais amada.

A organização assegurou uma perfeita realização, enaltecida pelos grupos participantes, espalhou-se o exotismo dos trajes levado pelas diversificadas formações folclóricas do mundo, como os ritmos das músicas tradicionais das mais varia-



das culturas. A vertente social esteve naturalmente subjacente à realização do Festival. Por isso as diversas formações internacionais participaram em salutar convívios, que se iniciavam diariamente após as actuações e com certeza que se prolongavam pela madrugada. Amizades nasceram e enraizaram-se e tudo ficou difícil na hora da despedida, evidentemente. Certamente a ansiedade permanecerá até ao próximo encontro.

das culturas.

A vertente social esteve naturalmente subjacente à realização do Festival. Por isso as diversas formações internacionais participaram em salutar convívios, que se iniciavam diariamente após as actuações e com certeza que se prolongavam pela madrugada. Amizades nasceram e enraizaram-se e tudo ficou difícil na hora da despedida, evidentemente. Certamente a ansiedade permanecerá até ao próximo encontro.

Para aqueles que não tiveram ainda a oportunidade de ir ver este festival, garanto-vos que vale a pena ir e quem sabe se para o ano não nos encontraremos lá e se não haverá algum grupo português?



de folclore com carácter internacional no Canadá e logo no segundo ano foi reconhecido pelo Conselho Internacional das organizações festivas do folclore da UNESCO. Tive a oportunidade este ano de ir até Drummondville. Partimos antes do almoço com um dia a prometer chuva e, infelizmente, foi só lá chegarmos e a chuva fez-se sentir durante o resto do dia, o que foi pena não só para nós, que tivemos que andar todo o dia debaixo do guarda-chuva, mas também para a organização em geral. No entanto, foi digno de se ver. Os grupos da Argentina, Espanha, Bielorrússia, Chipre, Eslováquia e o grupo Mackinaw foram os primeiros aos quais nós assistimos e proporcionaram um desfile rico e variado de folclore

Maria em Hochelaga

Raul Mesquita
jornal@avozdeportugal.com

Maria, Mãe de Jesus Cristo, está na corte celeste acima de todos no culto de veneração que é prestado aos santos e é uma das bases da fé Católica Romana, onde toma diversas formas de devoção e de denominações, sendo aquela a que chamam Nossa Senhora.

A veneração de Maria é responsável pela multiplicidade das designações a que o seu nome está ligado.

desloquei-me a Hochelaga para assistir ao início das Festas que têm duas vertentes: a religiosa e a profana. Neste último caso, foi servido um excelente jantar, sob todos os aspectos, com uma qualidade superior raramente vista no meio comunitário e homenageados vários membros da colectividade, por serviços prestados, pela directora do evento Dora Barão. Deste modo assistimos à chamada do in-



Por entre elas encontramos, Nossa Senhora da Assunção, de Fátima, do Bom Socorro, da Agonia, da Boa Esperança, da Graça, de Lurdes, dos Navegantes, da Boa Viagem, da Nazaré, da Vitória e tantas outras que a crença popular baptizou. São, na realidade, 115 ícones da Virgem, tantos, quantos os matizes do seu carácter que os devotos lhe conferem.

Remonta assim ao século XI a solenidade e devoção que os católicos dedicam à Nossa Senhora dos Milagres em todo o Portugal e, no caso que justifica este apontamento, em particular, na ilha Terceira.

Mas ela é também, uma das mais importantes manifestações religiosas do Distrito de Viseu onde, como no Corvo e S. João da Madeira, é festejada a 15 de Agosto. No Concelho de Monforte, Distrito de Portalegre, é comemorada no 1º domingo de Setembro. Muito venerada igualmente no Pernambuco - Brasil. Mas deve ser na Serreta, na ilha Terceira, onde nos últimos 20 anos se tem verificado uma crescente forma de religiosidade popular, que a imagem da sua padroeira atrai, todos os anos, um número acrescido de peregrinos, que aos milhares, se deslocam de toda a ilha em peregrinação ao seu Santuário. E desta forma, palmilhando e espalhando a fé pelos caminhos, a devoção à Nossa Senhora dos Milagres transpôs fronteiras e mares e tornou-se numa das festividades mais atraentes da Associação Portuguesa do Espírito Santo.



cansável Antero Branco e esposa e duma simpática idosa de 84 anos, Leontina Cândido, a quem, com muita ternura, foi oferecido um ramo de 7 rosas, uma para cada ajudante cozinheira, desta humilde avozinha.

É hábito da organização destes festejos, de anualmente nomear um presidente honorário. Desta vez, coube a honra ao considerado Luís Miranda, Presidente da junta de freguesia de Anjou, a quem Dora Barão ofereceu uma elegante lembrança.

Tive ocasião, então, de percorrer as instalações e poder apreciar os resultados do esforçado trabalho dos seus dirigentes, actuais e passados, que com muita perseverança e acerto, foram alargando os espaços tornando-os aptos a melhor servir os seus utentes. É gratificante constatar que se trata duma associação que tem os rins sólidos e que pode usufruir das vantagens que o esforço de todos contempla.

No prosseguimento da agradável noite, Lúcia Bello, interpretou algumas canções do seu repertório e de seguida, a música levou à pista muitos folgazões, leia-se folgazonas, já que as senhoras estavam em maioria. Predominando os acordes folclóricos, vimos a espontaneidade e alegria das reviravoltas a que se seguiram alternadamente danças em linha onde, nem todas, acertavam o passo... No entanto o acerto esteve sempre do lado da organização, neste ano em que se comemoram 25 anos da colectividade e 16 das festividades da Nossa Senhora dos Milagres.



A convite de Eduíno Martins, editor deste jornal e presidente da Mesa da Assembleia-geral da citada associação,



NOSSA COMUNIDADE

NOSSA SENHORA DOS MILAGRES

A festa voltou a brilhar



Antero Branco
jornal@avozdeportugal.com

Tal como o Senhor Padre José Maria, na sua homília do passado domingo, na Igreja de Notre-Dame-des-

Victoires, dizia: - A "Hochelaga" cheira à Serreta. Cheira à Serreta porque a Serreta cheira a fé. Foi essa fé de um povo que fez com que a Igreja de Nossa Senhora dos Milagres da Serreta fosse elevada a Santuário, em Maio de 2006.

Como habitualmente, no final da tarde de sábado assistimos ao "bodo" de Santo António, com a sua procissão, acompanhada pela Banda de Nossa Senhora dos Milagres que tocaram como é ritual o "pézinho". Foi distribuída a toda a assistência brindeiras de massa sovada.



Para a primeira parte do espectáculo de Henrik, (Henrique) Cipriano, sugeri Amy Ventura. Que descoberta para nós! Uma jovem de origem açoriana que canta muitíssimo bem. A sua voz e a sua meiguice conquistaram todos. Apresentou-

nos o seu primeiro CD, que dedicou à sua avó Berta, intitulado "Amy Ventura". Creio que ainda não está à venda no comércio local, mas podem adquiri-lo



contactando-a através do e-mail amyventura@hotmail.com.

Henrique Cipriano, que já não ia à Hochelaga há mais de vinte anos, sentiu-se em casa. O que mais me surpreendeu é que não mudou. Mesmo com o sucesso



que adquiriu nos últimos anos, continua a ser ele próprio e sempre próximo dos seus (suas) fãs. Uma delas disse-me em segredo: - É como o vinho do Porto. Quanto mais a idade avança, melhor é.



celebrarmos a festa da Nossa Senhora dos Milagres, estamos a celebrar também a história de caminhos que, na ilha Terceira, congregam para a Serreta. Quantos de vós ali não foram a pé? Quantos de vós não andaram horas a fio para ir ao encontro da Senhora que nos oferece o seu filho? »...



No domingo surpreendeu-nos a ausência de Luís Miranda, presidente honorário da festa. Em compensação, salientamos a presença do Dr. Carlos de Oliveira, Cônsul-geral de Portugal em Montreal, comissão de festas de Santa Cruz, Casa dos Açores e Amigos da Ribeira Quente.



A missa solene presidida pelo reverendo Padre José Maria Cardoso e acólitos de Santa Cruz, foi animada pelo Coral de Santo Cristo, dirigido pela senhora Filomena Amorim. A procissão fez-se acompanhar pela banda de Nossa Senhora dos Milagres.

Amy Ventura, antes de regressar a Toronto, voltou a abrir o espectáculo e a encantar-nos. Em seguida, assistimos ao concerto da Banda de Nossa Senhora dos Milagres. E o encerramento da festa esteve a cargo de Henrique Cipriano que, mais uma vez, fez vibrar o salão de festas com a sua voz e as suas anedotas.

À Dora Barão e à comissão de festas composta por Emília Medina, Leontina Cândido, Conceição Couto, Dolores Almeida, Fátima Câmara e Francisco Fonseca, os nossos parabéns.

Mas fora de brincadeiras, o Henrique não envelheceu. Toronto fez-lhe permanecer eternamente jovem. Canta e anima um espectáculo como muito poucos.

As pessoas continuam a fazer a peregrinação de Santa Cruz a Hochelaga para venerar Nossa Senhora. O Padre José Maria, na mensagem que livra no livro com o programa da festa, diz-nos: « Ao





Melo



O maior grupo financeiro cooperativo no Canadá
desjardins.com



Desjardins

O dinheiro ao serviço das pessoas

Santander Totta
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CAMBIO DO DOLAR CANADIANO
9 de Setembro de 2008
1 Euro = CAD 1.509760

Consulado Geral
de Portugal em Montreal
2020 Rua University, suite 2425
Tel.: 514.499.0359
www.secomunidades.pt

**URGENCIAS
E SERVIÇOS PÚBLICOS**

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Cidade de Montreal	3-1-1
Acidentes de trabalho	514.903.3000
Ajuda social	514.872.4922
Assurance-emploi	514.644.4545
Assurance Maladie	514.864.3411
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebec	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Normas do trabalho	514.873.7061

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. N. Sra. de Fátima	450.681.0612
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Acção Sócio-Com	514.842.8045
Centro do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Mtl	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. de Laval	514.844.2269
Filar. Portuguesa de Mtl	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Português de Mtl	514.739.9322
Missão N. Sra. de Fátima	450.687.4035
Missão Santa Cruz	514.844.1011
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sport Montreal e Benfica	514.273.4389

ENSINO

Portuguesa Brossard	450.659.4359
Portuguesa de Laval	450.681.7420
Portuguesa Santa Cruz	514.844.1011
Português do Atlântico	514.387.1551
Lusitana de Montreal	514.353.2827

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
355 Rachel Est 514.844.3054

TAGUS
4289 St-Laurent 514.844.3307

VOYAGES ELITE PLUS
1530 Fleury este 514-381-5200
www.voyageseliteplus.com

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA
4409 St. Laurent 514.849.6619

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA
4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL
4267 Av. Coloniale 514.285.1620
514.672.4687

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA
3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080

COMPUTADORES

Problemas com o seu computador
Telefone 514 299-2966

CONTABILISTAS
ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
anibal.afonso@sympatico.ca
514.817.2451

DENTISTAS
DR. THUY TRAN
4270 Boul. St-Laurent, #209-514.499.1624

DISCOS/LIVROS
DISCOTECA PORTUGUESA
Música, prendas, desporto.
4134 St-Laurent 514.843.3863

ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO
225 Gounod 514.385.1484
514.385.3541

FARMÁCIAS
FARMÁCIA RITA NACCACHE
4289 Boul. St-Laurent
entrega ao domicílio 514.844.6212

FLORISTA
FLEURISTE FLORATERIA
90 AV. Des Pins O. 514.288.4548
Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE/MEMORIA
www.memoria.ca
4231 St-Laurent 514.277.7778
Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE
4209 De Bullion 514.845.5804

HIPOTECAS
INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
FERNANDO 514.886.7001
HELIO 514.497.3896

IGREJAS
IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
6297 Monkland Ave. 514.484.3795

MERCEARIA
SÁ & FILHOS
4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
www.granitelacroix.com
1735 Bl. des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS
Me. LUCIEN BERNARDO
4242 St-Laurent, #203 514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS
4270 St-Laurent #200 514.985.2411

Me. ÉLIZABETH DA SILVA
1555 Boul. de l'Avenir, #306
Laval, Qc. 450.663.3743

OURIVESARIAS
ROSAS DE PORTUGAL
3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

PADARIAS
PADARIA LAJEUNESSE
533 Gounod 514.272.0362

PSICÓLOGOS
JORGE VASCO
406, St-Joseph E. 514.288.2082

RESTAURANTES
CHEZ DOVAL
150 Marie-Anne E. 514.843.3390

ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 514.844.4588

SOLMAR
111 St-Paul E. 514.861.4562

REVESTIMENTOS
TAPIS RENAISSANCE ST-Michel
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

SEGUROS
MATEUS JORGE DE PINA
RBC Assurances
3100 Boul. le Carrefour,
Laval, Qc. 514.770.9974

TRANSPORTES
TRANSPORTES BENTO COSTA
514.946.1988

Nelson Ned em Montreal...

Natércia Rodrigues
nrdrigues@avozdeportugal.com

O telefone tocou... Um amigo a convidar-nos para irmos jantar ao Club Caballero no seio da comunidade Latina e onde se assistiria uma noite de recordações e músicas românticas.

Tivemos o privilégio de sermos acolhidos pelo grande cantor romântico que foi e continua a ser, Nelson Ned.



Ele ficou extremamente comovido ao ouvir-nos falar português naquele ambiente espanhol.

Quando lhe perguntei quantos CDs já lançou, disse-me: "Olha irmã, já foram tantos que nem sei" Qual a canção preferida? "Todas! Gosto de todas as minhas canções, porque todas são românticas e eu sou um eterno apaixonado da música romântica".

Depois da pequena entrevista, só nos restava esperar e ouvi-lo.

Por volta da meia-noite subiu ao palco um grande cantor, também de música romântica, Lucho Munoz. Seguiu-se música para dançar, e como os Sul-americanos dançam bem!

Já passava da uma e meia da manhã quando um bom amigo latino, que anima até uma emissão na rádio em língua espanhola às sextas-feiras à noite, o Kiko, subiu ao palco para anunciar a entrada do "gigante" Nelson Ned.

Foi comovente ver aquele homem então ajudado por dois enormes agentes de segurança a subir o palco.

Anão em tamanho, mas gigante na voz, Nelson é um homem de cabelos grisalhos e já com uma certa idade, mas a voz dele continua tão forte, romântica e melodiosa como quando ele iniciou a sua carreira.

A maioria das setecentas e tal pessoas presentes deixou a sua cadeira e veio para próximo do palco.

Todos queriam estar o mais próximo deste ídolo da música romântica.

A emoção das pessoas era tão intensa que muitos ate lágrimas de alegria e emoção vertiam. Foi um super espectáculo.

Nelson Ned vai estar em Montreal num próximo futuro, mas desta vez na nossa comunidade portuguesa e gostava que a nossa comunidade estivesse presente.

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax: (514) 374-9755
Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus antepassados. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo qualquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, mau-olhado, amarrações, desvio, aproximações, casas assombradas, males físicos, impotência sexual, vícios, etc. Desamarro também todos os males fluidos que existem em si. Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes. Falo Português.

Ernestina de Paiva Roque
Faleceu em Montreal, no dia 3 de Setembro de 2008, com 89 anos de idade, Ernestina de Paiva Roque, natural da Vila da Lagoa, São Miguel, Açores, viúva de Henrique Roque. Deixa na dor os seus filhos (as) Eduarda (Richard), Fernando (Dominique), Normanda e Luísa; seus netos Georges e Henrique; sua neta Kathya; sua irmã Luísa Rebelo, sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.
Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | MEMORIA** 2159, boul. St-Martin este, Laval 514.277.7778 www.memoria.ca **Eduino Martins**
O funeral decorreu ontem, terça-feira 9 de Setembro de 2008, após missa de corpo presente, na Igreja La Visitation. Foi a sepultar no Cemitério Le Repos St-François d'Assise. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

AGRADECIMENTO
José Costa
Nasceu a 16 de Março de 1917, na freguesia de Turquel - Alcobaca, Portugal.
Faleceu a 1 de Setembro de 2008, em Alcobaca.
Um profundo agradecimento a todas as pessoas que durante a sua vida, ou doença em Montreal, lhe deram carinho.
A todos, a nossa gratidão.
Família Costa

Coisas do corisco
José de Sousa
jdesousa@avozdeportugal.com

Cá venho uma vez mais tentar com que as pessoas mais importantes do mundo, os leitores deste Jornal, que tão generosamente me acolhe no seu seio, passem dois minutos diferentes.

Houve há pouco tempo um Italiano que, depois de viver 11 anos com a noiva, esperou que se encontrasse perante Deus para dizer que não queria mais casar. Foi na Igreja de Pernumia que ele disse que já não podia suportar a noiva, porque ela lhe tinha causado muitos problemas nos últimos tempos. Por seu turno, ela, disse que considerava a resposta dele como uma pausa na vida de ambos.

Havia 181 convidados para a cerimónia...

Uma equipa de pesquisa internacional publicou na revista "Nature", um estudo que provava que o homem já bebia leite 7000 anos antes da nossa época.

Eu gostaria de saber o que o homem queria quando descobriu que a vaca dava leite...

Já que estamos falando de vacas, enquanto na Índia ela é considerada como animal sagrado, na Argentina, é responsável por 30% dos gases com efeito de estufa (e mais de metade na Nova Zelândia). A bicha rejeita entre 800 e 1000 litros de metano por dia. O instituto de tecnologias agrícolas está presentemente a fazer um estudo sobre o assunto.

Ainda na Argentina, uma cadela recolheu um bebé abandonado pela mãe de 14 anos. Como lá é Inverno neste momento, faz frio, e a cadela transportou a menina de poucas horas de idade e juntamente com os seus cachorros, foi aquecendo-a até ser descoberta, no dia seguinte, pelo seu dono, um agricultor da cidade La Plata. A menina tinha umas esfoladelas, mas encontrava-se com boa saúde. Mais tarde, durante o dia, a polícia localizou a mãe. Os animais são capazes de dar grandes lições de vida ao ser humano...

Para anunciar nos Pequenos Anúncios Ligue 514 284 1813
A VOZ DE PORTUGAL

VÁRIA

SUDOKU

9								6
	7	8	9					
				3	2			5
	3				5	4		
	9			8				
		4					9	8
7		6			4			
								4
1			2	5				3

PARABÉNS



José Rebelo e Lucia Calisto

Traduções Sandy Martins
Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.
Traduções urgentes nas mais diversas áreas

Contacte
514-943-7907

BOCA DO INFERNO

Um dia na vida de um português em Agosto de 2008



Ricardo Araújo Pereira
jornal@avozdeportugal.com

8h30 – José Silva acorda e constata que a sua casa foi assaltada durante a noite. Espreguiça-se. Toma banho tentando poupar a água, toma o pequeno-almoço tentando poupar o leite e põe-se a caminho do emprego tentando poupar os sapatos.

9h00 – Empurra o carro até à bomba de gasolina e é assaltado duas vezes: a primeira pela gasoleira, que voltou a aumentar os preços do combustível; a segunda por criminosos armados, que lhe levam o pouco que ainda restava na carteira. Boceja. Conclui que prefere os segundos assaltantes, na medida em que roubam menos e com menor frequência. Nota que, apesar disso, a polícia não faz qualquer esforço para apanhar os primeiros.

10h00 – Já na estrada, é vítima de carjacking. Encolhe os ombros. Prossegue a pé.

10h05 – Um gang tenta assaltá-lo. Explica que ficou sem a carteira num assalto anterior.

10h10 – Outro gang tenta assaltá-lo. Fornece a mesma explicação. Os membros do gang colam-lhe um autocolante na lapela para que futuros meliantes saibam que já foi assaltado nesse dia e evitem perder tempo com ele. Recomendam-lhe que retire o autocolante assim que voltar a transportar valores.

11h30 – Vai ao banco levantar dinheiro.

11h32 – Criminosos armados irrompem no banco. Clientes e funcionários formam calmamente uma fila e tiram senhas para serem assaltados por ordem.

11h35 – O criminalista Moita Flores irrompe no banco

e começa a comentar o assalto junto de um grupo de clientes. Tece várias considerações sobre um novo tipo de criminalidade violenta que parece estar a aumentar no nosso país, aponta as limitações da polícia e sublinha as incongruências do novo código de processo penal. Alguns clientes oferecem-se para serem sequestrados, caso os assaltantes lhes garantam que os levam para longe do criminalista Moita Flores.

11h45 – O criminalista Moita Flores interpela os assaltantes e comunica-lhes que o método que escolheram para levar a cabo o assalto não é o melhor, criticando sobretudo a não utilização de luvas e tecendo alguns reparos ao plano de fuga, que considera extremamente frágil.

11h46 – Um dos assaltantes dispara duas vezes sobre a perna do criminalista Moita Flores.

11h47 – Clientes e funcionários do banco homenageiam os assaltantes com um forte aplauso.

17h30 – Depois de várias horas de sequestro, o assalto termina. A polícia detém os criminosos, resgata os reféns e amordaça o criminalista Moita Flores, para que vá receber assistência hospitalar.

18h00 – Por sorte, mal acaba de sair do banco, José Silva encontra o seu carro abandonado na berma da estrada. Entra no veículo e dirige-se para casa.

18h05 – É detido pela polícia por se encontrar a conduzir um carro que foi usado em diversos crimes.

20h00 – É identificado e preso. Na cela, verifica que o relato da sua vida é extraordinariamente demagógico e conclui que toda a sua existência podia ter sido inventada por Paulo Portas. Chora.

PORTUGAL: PARTILHA DA HERANÇA (CONTINUAÇÃO)

Escritura pública de habilitação de herdeiros



António A. Archer Leite
jornal@avozdeportugal.com

Após o óbito de uma pessoa, importa saber quem são os seus sucessores. A habilitação notarial consiste na declaração de que os habilitandos são herdeiros do falecido e não há quem lhes prefira ou com eles concorra naquela sucessão.

Para a escritura pública de habilitação de herdeiros é necessário intervirem todos os herdeiros?

Não. Na escritura podem intervir apenas:

- O cabeça de casal, ou,
- Três pessoas que o notário considere dignas de crédito. – não podendo ser parentes sucessíveis dos habilitandos, nem o cônjuge de qualquer um deles. - art.º 84 do Código do Notariado.

Quais os documentos necessários?

- Certidão narrativa de óbito do falecido – emitida há menos de 6 meses -
- Certidão de casamento do falecido.
- Certidões de nascimento comprovativas do parentesco dos outros habilitandos.
- Certidão de teor do testamento ou doação caso existam.
- Se a lei reguladora da sucessão não for portuguesa e o notário a não conhecer, documento idóneo comprovativo da referida lei, que pode ser obtido junto do respectivo Consulado – da nacionalidade do autor da herança -
- Certidão comprovativa do pagamento do imposto do selo previsto na Tabela Geral do Imposto do Selo, quando este não tiver sido pago no cartório notarial, no caso de haver testamento.

Quais os efeitos da habilitação notarial?

A habilitação notarial tem os mesmos efeitos da habi-

litação judicial e é título bastante para que se possam fazer em comum, a favor de todos os herdeiros e do cônjuge meeiro, os seguintes actos:

- Registos nas conservatórias – predial, comercial, automóvel -
- Averbamentos de títulos de crédito
- Transmissão de direitos de propriedade – literária, científica, artística ou industrial –
- Levantamento de dinheiro ou de outros valores

Quem está legalmente habilitado a proceder a esses registos?

O cônjuge meeiro ou qualquer dos herdeiros habilitados.

Por quanto fica a escritura de habilitação de herdeiros?

€ 250.00 (duzentos e cinquenta Euros => \$ 401,899 Dólares Canadianos) estando já incluída uma fotocópia com valor de certidão.

Aquisição sem determinação de parte ou direito. O que é?

Entre o momento da morte do autor da herança e o momento da partilha ou da alienação total ou parcial da herança medeia um período em que os herdeiros são investidos sem determinação de parte ou direito, na universalidade dos bens que pertenceram ao falecido.

Se os herdeiros pretenderem vender um ou mais bens da herança, podem fazê-lo mas necessitam primeiramente de os registar – sem determinação de parte ou direito - a favor de todos herdeiros, e terão de intervir todos na escritura de compra e venda.

No próximo artigo partilha judicial e extrajudicial



Para o senhor Pereira, era mais que uma canção.

Era uma recordação preciosa que ele desejava ver partilhada à sua memória numa cerimónia comemorativa.

Comemorar o desaparecimento dum ente querido foi sempre e continua a ser um gesto eminentemente pessoal. Quer se trate de perpetuar a sua memória com uma celebração, com um monumento, um medalhão, ou uma gravura, é num espírito de profundo respeito que nós desejamos planificar convosco este testemunho de amor.

Para celebrar a vida no que ela tem de mais precioso.

Para obter mais informações queira chamar para o número 514 735-1361 ou visite o local da internet www.cimetierenddn.org.



CIMETIÈRE
NOTRE-DAME-DES-NEIGES

FUTEBOL UNIVERSITÁRIO Filipe Fonseca em Sherbrooke

Depois de apenas algumas semanas nos Estados Unidos, o melhor jogador colegial escolheu a equipa "Verde & Or" para os seus estudos universitários.

Filipe Fonseca, luso-descendente, comunicou a semana passada que ia arvorar as cores da Universidade de Sherbrooke. Fonseca, um "secondeur" dos Nomades do Cégep Montmorency, decidiu virar as costas à NCAA e prosseguir a carreira em Sherbrooke. "Considero que é o meu destino estar em Sherbrooke", sublinhou o principal interessado à sua chegada à Estrie sábado. "Hesitava entre Laval e Sherbrooke, mas tinha gosto de construir algo com esta equipa".

Considerado o melhor jogador a sair das fileiras colegiais na Primavera 2008, Fonseca tinha recebido uma bolsa da Universidade do Dakota do Norte, a fim de prosseguir os seus estudos na NCAA. Na semana passada, o estudante-atleta soube que não poderia jogar este ano, devido a um problema de elegibilidade. "Não era opção que não jogasse ao futebol este ano. Devia tomar uma decisão rápida porque a pré-época estava quase terminada", acrescentou. "É uma adição de dimensão à nossa equipa", confiava André Bolduc, treinador da equipa. Fonseca está inscrito na Faculdade de Administração.

Boa sorte Filipe!



APURAMENTO MUNDIAL 2010

Portugal arranca com goleada em Malta (4-0)

Portugal iniciou sábado a caminhada rumo ao Mundial 2010 com uma goleada em Malta, por 4-0, após uma segunda parte produtiva, e ascendeu de imediato à liderança do Grupo 1.

No Estádio Nacional, em Ta'Qali, Portugal entrou meio adormecido, algo a que não será estranho a interrupção de cerca de 10 minutos, devido a uma falha de iluminação, e chegou ao intervalo a vencer apenas por 1-0, graças a um golo na própria baliza de Brian Said, aos 25 minutos.

Para o segundo tempo, a selecção portuguesa decidiu entrar com outro ritmo e decidir o encontro, conseguindo o melhor resultado de sempre em Malta.

Nas anteriores quatro visitas à ilha do Mediterrâneo,

Portugal tinha conseguido outras tantas vitórias, a maior das quais por 3-1 e as restantes por 1-0. A de sábado, mais robusta, deu-lhe a liderança do grupo, face aos empates sem golo no Albânia-Suécia e Hungria-Dinamarca.

Na estreia oficial no seu regresso ao comando técnico da selecção, Carlos Queiroz apostou no mesmo "onze" que tinha goleado as Ilhas Faroé (5-0), depois de ter admitido na véspera que manteria 70 a 80 por cento da equipa. Apesar de ter ganho os quatro anteriores encontros, a história provava que Malta é, habitualmente, um terreno difícil para a selecção portuguesa, que, sábado, além da selecção local, teve de lutar contra o calor, a humidade e o mau estado do relvado. **Futebol365.pt**

Futebol de qualidade em Montreal...

Kevin Antunes
jornal@avozdeportugal.com

Os adeptos e apoiantes de futebol em Montreal puderam ver três bons jogos no estádio Saputo em menos de quatro dias. Dois jogos do Impact, onde os azuis e brancos conseguiram quatro preciosos pontos, e um jogo da selecção canadiana, a valer para a qualificação do campeonato mundial de futebol a ser realizado em 2010.

Sexta-feira passada, o Impact livrou-se de uma derrota diante dos Minnesota Thunder, na conversão de uma grande penalidade por parte de Sandro Grande, jogador que regressou de Europa para relançar a sua carreira no seu ponto de origem. O jogo ficou empatado a uma bola. O segundo jogo que o Impact fez em pouco tempo, foi na última segunda-feira, onde a equipa orientada por John Linmiatis conseguiu uma bela vitória, diante dos Timbers de Portland. O resultado final fixou-se em dois a zero para os locais, com dois golos de muita qualidade: o primeiro por Di Lorenzo, no início da partida, com um remate potente e colocado no ângulo superior, não deixando hipótese de defesa para o guarda-linha, e o segundo foi marcado pela nova

contratação, Peter Byers. Com quatro pontos, o Impact sobe alguns lugares na tabela classificativa e escorrega para o quinto lugar da USL 1.

No sábado passado, também jogou em Montreal a selecção canadiana de futebol, que recebeu a sua congénere das Honduras em jogo de qualificação para o mundial de 2010. Os Canadianos, que contavam com a presença de três jogadores quebequenses, não conseguiram tirar qualquer proveito do jogo, ao perderem por 2-1 num jogo muito disputado e de maior qualidade à que estamos habituados a ver no estádio Saputo, desde que o conhecemos. Este resultado vem dificultar muito as contas dos canadianos para a qualificação, que se encontram empatados no último lugar do grupo, com um ponto. Na edição da semana que vem, poderão ler um especial exclusivo de A Voz de Portugal, que acompanhou a par e passo a nova aquisição do Benfica, David Suazo, que pisou os relvados do Saputo no passado fim-de-semana e que deu grandes alegrias ao povo hondurenho, deixando água na boca aos benfiquistas.

Fórmula 1: Lewis Hamilton vence a corrida, mas...



Helder Dias
hdias@avozdeportugal.com

Embora Lewis Hamilton, McLaren, fosse o digno vencedor deste Grande Prémio da Bélgica, tudo acabaria por ser apenas o primeiro na linha de chegada, pois os pontos da corrida couberam a Felipe Massa,

da Ferrari. Porquê? Um (suposto) erro do jovem piloto britânico. A investigação sobre o acidente que envolveu o finlandês Kimi Raikkonen e o inglês Lewis Hamilton, acabou por terminar de forma desagradável para o piloto da McLaren. Após a prova, os comissários do Grande Prémio da Bélgica decidiram investigar se a manobra efectuada numa curva e a qual constou de uma ultrapassagem, supostamente ilegal, seria ou não correcta. Os comissários da prova decidiram que Hamilton beneficiou com a manobra de passar por cima da "chicane", e puniram-no com um "drive through", o que, na prática, acrescenta 25 segundos ao tempo total do inglês. Com isso, Felipe Massa, que havia chegado a 14 segundos de Hamilton, foi declarado vencedor, e o alemão Nick Heidfeld, da BMW, que chegara a 23 seg., ficou com

a segunda posição. Hamilton ficou com o terceiro lugar, à frente de Fernando Alonso, que cruzou a linha de chegada 28 seg. atrás do inglês. O piloto britânico pode porém, ver a sua classificação novamente "revista", pois Nick Heidfeld, terceiro classificado na corrida (está agora provisoriamente em segundo) poderá ser igualmente penalizado, o que permitiria a Hamilton ascender ao segundo posto da classificação, esse sim, final, pois Felipe Massa não tem a pesar sob si qualquer inquérito.

A corrida, cheia de reviravoltas e emoções, seria efectivamente a prova real de que McLaren e Ferrari estão dispostas a lutar cada vez mais pelo título. Enquanto vários membros da imprensa diziam e apoiavam a ideia que Kimi Raikkonen iria ajudar o seu companheiro de equipa, Felipe Massa, nunca acreditámos em tal ideia. Assistimos, sim, a um duelo entre os dois companheiros, logo à partida, dos quais saiu vantajoso Kimi Raikkonen.

Próximo encontro domingo, dia 14, no grande prémio de Monza, Itália. Classificação: 1. Lewis Hamilton (Grã-Bretanha/McLaren); 2. Felipe Massa (Brasil/Ferrari); 3. Nick Heidfeld (Alemanha/BMW-Sauber).

AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA

AGÊNCIA IATA
TITULAIRE D'UN PORMIS DU QUÉBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO

VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS:

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8
Tel: 514.844.3054 Fax: 514.844.4924
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM



Varina Aluminium inc. Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro
- Escadas em caracol e diagonal • Coberturas com fibra de vidro e polibornato
- Degraus em alumínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: (514) 362-1300 Fax: (514) 362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

IMPORTATIONS

ITAL PLUS

8785 Pascal Gagnon
Montréal

IMPORTATIONS INC.

Para vos servir: Roberto Carnevale - Joe Panetta - Franco Eletto
Tel.: 514-327-0505

PODEMOS' ESMAGAR
AQUI AS SUAS UVAS
Em utensílios ultra modernos
em aço inoxidável

5 CENTROS DE UVA PARA VINHO

Próximo de sua casa, onde quer que viva,
receberá qualidade, bom preço e bom serviço

ABERTO 7 DIAS

Palumbo
PALUMBO

3595 Concorde este
Duvernay (Laval)
Rep: Raffaele
Tel. 514-603-3330

ROCHA & ROCHA

3961 De bullion
Rep: Fernando/Carlos
Tel. 514-845-9413

BENFEITO & FILS

4800 St-Dominique
Rep: João-Luis
Tel. 514-844-1813

LAGORIA ST-LEONARD

5305 Jean-Talon este
Rep: Emilio e Giovanni
Tel. 514-725-9212



**CENTENAS DE CLIENTES
TODAS AS QUARTAS-FEIRAS!**

AS

QUARTAS-FEIRAS



AGGENT-2004

116 000 km

4 900\$

AH8522E



VENTURE-2004

68 000 km

5 900\$

AH8567



MPV-2004

86 000 km

6 900\$

AH8609



SENTRA 1.8-2004

81 000 km

6 900\$

AH8606



MAZDA 3-2004

97 000 km

8 900\$

AH7668



MAZDA 6-2005

62 000 km

9 900\$

BA4770



ESCAPE XLT-2006

116 000 km

9 900\$

BA4767



TRIBUTE-2004

83 000 km

9 900\$

AH8352E



X-TRAIL XE-2005

99 000 km

10 900\$

AH8812



ODYSSEY EX-2004

107 000 km

11 900\$

BA4749

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi: de 9h à 21h Le samedi: de 9h à 17h Le dimanche: de 10h à 17h

Photos à titre indicatif.

Photos, prix et gamme de kilométrage pour commander et/ou acheter.

Prix en vigueur été 2008.

514.593.9020

1-888-476-7747 Sans frais

www.autoprix.com

LE PRIX LE PLUS BAS AU CANADA